

ARTURO SCHWARZ
Via Mario Giuriati, 17
20129 MILANO
Tel. (39.2) 71.77.73
Fax (39.2) 74.52.45

Milano, le 24/1/98

(?)
Cher Édouard,

Je pense que tu sais que, dans le cadre de
ma donation de ma collection Dada & Surréaliste
à la Galerie Nationale d'Art Moderne de Rome
et au Musée d'Israël, Jérusalem (HORREUR
pour toi, probablement), j'ai donné également tous
les envois que je t'avais adressés (j'espère que tu auras
bien reçu le catalogue de ma donation à Rome où
je cite (encore HORREUR, l'italienne).

Je lis dans le dernier n° de INFOSUR l'annonce
de ton exposition à l'Espace Arts Plastiques. Je te
sais reconnaissant et te remercie bien m'en voyer - (malgré
nos divergences irréductibles) et si possible en double
exemplaire les catalogues de ta venue plastique.

À sujet de ma donation aux musées d'Israël, sache
que j'avais tout offert à l'État italien, à l'époque
(gouvernement clerical-droite) la donation avait été
refusée (motivation: le Surréalisme est un mouvement
anticlerical et subversif - par conséquent pas le d'ailleurs).
Ensuite je l'avais offerte à la Ville de Milan et trois
mois après l'avait refusée. C'est alors que je l'ai
offerte à Jérusalem qui possède déjà ma collection
de périodiques et publications Dada & Surréaliste -
également refusée par l'État et la ville. Jérusalem
l'a immédiatement acceptée et il a fallu que les
élections portent au pouvoir un gouvernement cent-
gauche pour que l'État puisse bénéficier d'une partie
(470 œuvres) de la collection en question.

T. S. T. B

Permetts-moi de te dire que je suis abasourdi par le fait qu'un intellectuel de ton niveau et d'intelligence ne comprenne pas que l'on ne peut condamner un peuple et un pays du fait que son gouvernement (provisoire) actuel, est dominé par des fascistes, racistes, chauvins, et cléricaux - comme c'est le cas pour le ministre Nakagawa. Oubliant qu'il n'a pris le pouvoir que face à une persécution de nos (moins de 12!) exprimée par les éléments plus rétrogrades de la société. Oubliant aussi qu'Israël est, tout de même, la seule démocratie du Moyen-Orient et que c'est là qu'existent l'exemple plus haut des idéaux libertaires et égalitaires (Libbutz et Moshav Avdim). Je ne te dis pas cela avec l'espoir de te faire changer d'idée (à notre âge - 44 ans : si je ne me trompe pas es également né en 1924) à notre âge ^{pour} il est difficile de le faire ; mais simplement pour t'exprimer ma surprise - partagée d'ailleurs par la plus part de nos amis communs (et je ne veux pas les citer car - dans ton cas - ce serait faire œuvre de délation !).

Salutations anarchistes et surréalistes

Octave

P.S. Après avoir entendu tes commentaires au téléphone au sujet de Généralissime je me suis souvenu des mots de Adorno : "Il n'existe pas de pure antisémitisme que les demi-juifs ou les juifs convertis".